

DISCURSO DE INCERTIDUMBRES *A DISCOURSE OF UNCERTAINTIES*

10 de septiembre – 7 de noviembre 2020

Juan Downey (Chile), Ana Amorim (Brasil), Fernando Bryce (Perú), Claudio Perna (Venezuela) Ángeles Marco (España), Dan Perjovschi (Rumanía), Sanja Ivekovic (Croacia), Jaime Davidovich (Argentina), Hamish Fulton (Reino Unido), Mladen Stilinovic (Serbia-Croacia), Lotty Rosenfeld (Chile), Tomislav Gotovac (Croacia), Graciela Carnevale (Argentina), Esther Ferrer (España), Joan Fontcuberta (España), Lea Lublin (Argentina-Francia), Nil Yalter (Turquía-Francia), Miguel Ángel Rojas (Colombia), Françoise Janicot (Francia), LUCE (España), Braco Dimitrijevic (Croacia-Francia), Lynne Cohen (Canadá-EEUU), Carlos Leppe (Chile), Patricia Gómez & M. Jesús González (España), Humberto Rivas (Argentina-España), Bleda y Rosa (España), Ana Teresa Ortega (España), Oswaldo Maciá (Colombia-Reino Unido), Sergio Zevallos (Perú), Inmaculada Salinas (España), Daniel García Andújar (España), Renée Green (EEUU), Cabello-Carceller (España), Elsa Paricio (España), Juan Fernando Herrán (Colombia), Juan Uslé (España), Tadej Pogacar (Eslovenia), Judy Blum Reddy (EEUU)

Comisario//curator Mira Bernabeu

Inauguración//opening 10 de septiembre 2020

Fotografía, collage, vídeo, dibujo, escultura, audio
Photography, collage, video, drawing, sculpture, audio

Series de entre 5 y 80 piezas, A4 - 30 x 21 cm
Series ranging from 5 to 80 pieces, A4 - 30 x 21 cm approx

Publicación 24 páginas, autor del texto Álvaro de los Ángeles
Publication 24 pages, author of text Álvaro de los Ángeles

1 MIRA MADRID 1MM
ARGUMOSA 16, BAJO DCHA., 28012 MADRID, SPAIN
TEL. +34 628 88 12 45 — INFO@1MIRAMADRID.COM

NOTA DE PRENSA

En galería 1 Mira Madrid abrimos temporada con la primera exposición colectiva organizada desde nuestro nacimiento. La muestra, que incluye a todos los artistas representados por la galería junto a otros con los que hemos colaborado en el pasado, marca un punto de inflexión en la programación y evidencia el compromiso de 1MM con una realidad que nos abruma. Una marea de sensaciones, que van del deseo de normalidad a la incertidumbre y la responsabilidad, nos ha llevado a interrumpir la programación planteada para la temporada que se inicia este mes de septiembre para hacer un alto en el camino y proponer una exposición que explore “la nueva normalidad” a través de la visión de los artistas de la galería. La idea es que la exposición nos de pistas para afrontar el futuro y empezar a entender lo que nos está sucediendo.

Entre tanta incertidumbre, en 1MM tenemos claro que no podemos olvidarnos de las víctimas ni negar lo acontecido y lo que continúa sucediendo. Lógicamente, todos queremos regresar a “la normalidad”, pero no podemos ni debemos esperar que todo vuelva a ser igual que antes de esta terrible pandemia. Nos enfrentamos a un nuevo orden que debemos intentar que sea más justo para todos. Y la única forma de hacerlo es, precisamente, rehusando volver al punto de partida. Nuestra responsabilidad es corregir muchos de los errores que durante décadas asumimos como normales e intentar solucionarlos. Nunca pensamos que íbamos a ver el cielo de nuestras ciudades libre de contaminación y lo hemos visto. Todos debemos esforzarnos y luchar por un futuro distinto del que teníamos reservado. Ni que decir tiene, la dureza del momento y sus secuelas dependen, como siempre ha sido, de nuestro lugar de nacimiento y de nuestra condición social y económica. Pero nadie puede estar seguro aún de la dureza de lo que nos aguarda.

La propuesta, ideada por el director de la galería Mira Bernabeu, invita a todos los artistas a investigar elementos vinculados con la pandemia; cualquier aspecto político, social o económico que guarde rela-

PRESS RELEASE

The 1 Mira Madrid gallery is opening the new season with its first ever group show. Featuring a selection of work by all the artists on its roster as well as by artists with whom we have worked with in the past, the show is conceived to mark a turning point in the gallery's programme and to evince 1MM's engagement with the overwhelming reality of the current moment. A whole wave of sensations, ranging from a yearning for normality to worrying uncertainty and a sense of responsibility, has led us to interrupt the programming initially planned for the season just getting underway this month of September in order to make a pit-stop along the road and propose an exhibition that would explore “the new normality” as seen through the visions of the gallery artists. Our hope is that the exhibition will provide some clues that will help us face the future and understand what is happening.

In the midst of so much uncertainty, here at 1MM we are keenly aware that we cannot forget the victims nor try to erase what has taken place and continues to take place. Of course, we all want to get back to “normal”, but we cannot nor should not hope for everything to simply return to the way it was before this terrible pandemic. We are now facing a new order which we should try to ensure will be fairer for everybody. And the only way of doing so is, precisely, by refusing to go back to square one. Our responsibility is to fix many of the mistakes which we had accepted as normal for decades and to come up with solutions for them. We never thought we would see the skies above our cities free from pollution but it happened. We must all do our part and fight for a future other than the one that was lined up for us. It goes without saying that, as always, the hardships of the current situation and its aftermath will depend on our place of birth and our social and economic position. But nobody can be really sure yet of what exactly is waiting for us around the corner.

The project, conceived by the gallery director Mira Bernabeu, invites all its artists to explore elements



ción con el presente, pasado y/o futuro; el antes y el después; la llegada de un nuevo orden social y económico; el cambio en la percepción del tiempo en nuestras vidas; los personajes más destacados del momento; el origen del virus; los culpables; la fragilidad del ser humano; el miedo a morir; la vulnerabilidad de los ancianos; las secuelas psicológicas; los errores humanos frente al virus; la oposición al virus y su negación; la pérdida de empleos; la esperanza de la vacuna; el nuevo orden del tiempo; la distopía como nueva realidad; las nuevas medidas de precaución; la imposibilidad de viajar; la situación de los más desfavorecidos; los espacios vacíos; las nuevas condiciones políticas; la crispación; la pérdida de libertades; la cuarentena forzada; los nuevos sistemas de vigilancia; el enganche a la información; las fake news; la adicción a las redes sociales; el cierre de fronteras; la división de Europa y su debilidad; el auge de los nacionalismos; los posibles efectos sobre el cambio climático; la fragilidad de la cultura y del sistema del arte ante la crisis; la respuesta de los artistas frente a la pandemia; la preocupación por los constantes rebrotes del virus por todo el planeta, y un sinfín de ideas más en las que los artistas han basado sus proyectos.

La exposición la forman más de 30 obras, la mayoría de ellas compuestas por polípticos, series que oscilan entre 5 y 80 piezas. Los artistas han recurrido principalmente al formato A4 (aprox. 30 x 21 cm.) o A5 para cada una de las piezas que componen los polípticos, utilizando todo tipo de medios: dibujo, fotografía, collage, vídeo, etc. Partiendo, conceptual y espacialmente, de la idea de imaginar líneas discursivas que entrelazaran las obras expuestas, Mira Bernabeu planteó a sus artistas la realización de una serie más que la producción de un único elemento. A modo de frases, capítulos, etc., los polípticos ocupan horizontal o verticalmente todas las paredes de la galería componiendo un texto global. Una especie de crucigrama gigante que tras su resolución suscite en el espectador una profunda reflexión sobre una crisis de la que aún no hemos visto su final. De los artistas de la galería que lamentablemente no están ya

associated with the pandemic: political, social or economic aspects related with the present, past and/or future; the before and after; the advent of a new social and economic order; the shift in our perception of time; the most salient personalities of the moment; the origin of the virus; the guilty parties; the fragility of the human being; the fear of dying; the vulnerability of the elderly; the psychological consequences; the human errors in tackling the virus; fighting the virus or downplaying it; job losses; the hope for a vaccine; the new order of time; dystopia as the new reality; new safety measures; the impossibility of travel; the situation of the underprivileged; empty places; new political conditions; anger and tension; loss of freedoms; forced quarantine; new systems of surveillance; 24-7 obsession with news; fake news; addiction to social media; closing borders; the division of Europe and its weakness; the rise of nationalism; the potential to effect global climate change; the fragileness of culture and the art system before the crisis; artists' response to the pandemic; the concern with new spikes all over the planet; and countless other ideas on which the artists have based their projects.

The exhibition is made up of 30 artworks, most of which are polyptychs in series that range from 5 to 80 pieces. For the most part, the artists have used the A4 (30 x 21 cm approx.) or A5 formats for each of the pieces of the polyptychs, using all kinds of mediums: drawing, photography, collage, video, etc. Starting out, conceptually and spatially, from the idea of imagining discursive lines that intertwine the works on exhibit, Mira Bernabeu asked the artists to think in terms of a series rather than a single artwork. Taking the form of sentences or chapters, the polyptychs occupy all the walls of the gallery, horizontally or vertically, composing an overall text. A kind of gigantic crossword that, once solved, asks each spectator to completely rethink their perceptions of a crisis still underway. We have also chosen works by gallery artists who are sadly no longer with us which have a strong bond with the spirit and the letter of the project. Present and past come together in



entre nosotros se han seleccionado obras que presentaban una fuerte relación con el espíritu y la letra del proyecto. Presente y pasado se unen en una exposición para la que el futuro es más incierto que nunca.

1MM agradece a todos sus artistas su trabajo y compromiso con el proyecto.

an exhibition for which the future is more uncertain than ever.

1MM wishes to express its gratitude to all its artists for their work and their commitment with this project.

